



V Bruseli 14. septembra 2023
(OR. en)

12850/23

LIMITE

SCHENGEN 44
COMIX 401
SCH-EVAL 190
ENV 971

POZNÁMKA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Delegácie
Č. predch. dok.:	10689/23 + ADD 1 + ADD 2 + ADD 3; 12544/23 + ADD 1
Predmet:	Žiadosť združenia Asociația pentru Energie Curată și Combaterea Schimbărilor Climatice (ACUE) o vnútorné preskúmanie podľa hlavy IV Aarhuského nariadenia – návrh odpovede na žiadosť o vnútorné preskúmanie výsledku zasadnutia Rady pre spravodlivosť a vnútorné veci z 8. a 9. decembra, a najmä údajného neprijatia návrhu rozhodnutia Rady o úplnom uplatňovaní ustanovení schengenského acquis v Bulharskej republike a Rumunsku podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1367/2006 o uplatňovaní ustanovení Aarhuského dohovoru.

Delegáciám v prílohe zasielame návrh odpovede na uvedenú žiadosť.

Odpoveď Rady na žiadosť o vnútorné preskúmanie výsledku zasadnutia Rady pre spravodlivosť a vnútorné veci z 8. a 9. decembra, a najmä údajného neprijatia návrhu rozhodnutia Rady o úplnom uplatňovaní ustanovení schengenského *acquis* v Bulharskej republike a Rumunsku podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1367/2006 o uplatňovaní ustanovení Aarhuského dohovoru.

V tejto odpovedi sa uvádza rozhodnutie Rady v súvislosti so žiadosťou o „vnútorné preskúmanie rozhodnutia Rady pre spravodlivosť a vnútorné veci z 8. a 9. decembra 2022 o neprijatí návrhu rozhodnutia Rady o úplnom uplatňovaní ustanovení schengenského *acquis* v Bulharskej republike a Rumunsku“ (ďalej len „žiadosť“), ktorú 17. mája 2023 predložilo združenie Asociația pentru Energie Curată și Combaterea Schimbărilor Climatice (ďalej len „AECCSC“) zastúpené advokátskou kanceláriou venujúcou sa občianskemu právu STOICA & Asociații.

Vysvetľuje sa v ňom, prečo sa Rada po dôkladnom zvážení Vašich argumentov domnieva, že Vaša žiadosť o preskúmanie je neprípustná. Táto odpoveď sa bude zaoberať len otázkou neprípustnosti, ktorá je rozdelená na tri časti.

1. Kontext

Podmienky účasti Bulharska a Rumunska na schengenskom *acquis* sú stanovené v článku 4 Aktu o podmienkach pristúpenia Bulharskej republiky a Rumunska z roku 2005¹ (ďalej len „akt o pristúpení“).

¹ Akt o podmienkach pristúpenia Bulharskej republiky a Rumunska a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia (Ú. v. EÚ L 157, 21.6.2005, s. 203 – 375).

V článku 4 ods. 1 aktu o pristúpení sa upravuje, že ustanovenia Schengenského *acquis* začleneného do rámca Európskej únie protokolom pripojeným k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o založení Európskeho spoločenstva („Schengenský protokol“) a na ňom založených alebo inak s ním súvisiacich aktov, ktoré sú uvedené v prílohe II, ako aj všetkých ostatných takých aktov prijatých pred dňom pristúpenia, sú odo dňa pristúpenia pre Bulharsko a Rumunsko záväzné a v týchto štátoch uplatniteľné.

V článku 4 ods. 2 aktu o pristúpení Bulharskej republiky a Rumunska z roku 2005 sa stanovuje, že ustanovenia schengenského *acquis*, ktoré sa neuvádzajú v článku 4 ods. 1 uvedeného aktu, sa uplatňujú v každom z uvedených štátov len na základe na tento účel prijatého rozhodnutia Rady po overení v súlade s platnými schengenskými hodnotiacimi postupmi, že nevyhnutné podmienky pre uplatňovanie celého príslušného schengenského *acquis* boli v uvedených členských štátoch splnené.

V článku 4 ods. 2 sa stanovuje, že Rada po porade s Európskym parlamentom prijme rozhodnutie jednomyselne svojimi členmi, ktorí zastupujú vlády členských štátov, v ktorých sú už ustanovenia uvedené v tomto odseku účinné, zástupcom vlády členského štátu, v ktorom majú tieto ustanovenia nadobudnúť účinnosť.

Takýmto rozhodnutím sa umožní zrušenie kontrol na vnútorných hraniciach s Bulharskom a Rumunskom a začatie uplatňovania zoznamu ostatných ustanovení schengenského *acquis* v zmysle článku 4 ods. 2 aktu o pristúpení z roku 2005, ktoré sú neoddeliteľne späté so zrušením kontrol na vnútorných hraniciach, na vzájomné vzťahy Bulharska a Rumunska a na ich vzťahy s členskými štátmi, ktoré uplatňujú schengenské *acquis* v plnom rozsahu, ako aj s Islandom, Lichtenštajnským kniežatstvom, Nórskym kráľovstvom a so Švajčiarskou konfederáciou

So zreteľom na akt o pristúpení Bulharskej republiky a Rumunska z roku 2005, a najmä na jeho článok 4 ods. 2, bol návrh rozhodnutia Rady o úplnom uplatňovaní schengenského *acquis* v Bulharsku a Rumunsku („návrh rozhodnutia Rady“) preskúmaný a predložený na hlasovanie na zasadnutí Rady pre spravodlivosť a vnútorné veci 8. a 9. decembra 2022. Návrh rozhodnutia Rady nezískal v Rade jednomyselnú podporu požadovanú aktom o pristúpení. Rada preto návrh rozhodnutia Rady nemohla prijať.

V Rade prebiehajú rokovania o úplnom uplatňovaní schengenského *acquis* na Bulharsko a Rumunsko s cieľom dosiahnuť jednomyseľnosť vyžadovanú aktom o prístupí na prijatie rozhodnutia o úplnom uplatňovaní schengenského *acquis* v Bulharsku a Rumunsku.

2. Preskúmanie žiadosti

Združenie AECCSC vo svojej žiadosti predloženej 17. mája 2023 požiadalo „*Radu, aby preskúmala svoje rozhodnutie prijaté na zasadnutí v zložení pre SVV 8. – 9. decembra 2022 s cieľom zabezpečiť jeho súlad s právnymi predpismi v oblasti životného prostredia*“ (bod 86 žiadosti) na základe článku 10 nariadenia (ES) č. 1367/2006 o uplatňovaní ustanovení Aarhuského dohovoru o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia na inštitúcie a orgány Únie² („nariadenie o Aarhuskom dohovore“).

Vzhľadom na nasledujúce skutočnosti sa Rada domnieva, že žiadosť je vo viacerých ohľadoch neprípustná: i) predmetom žiadosti o preskúmanie zo strany AECCSC nie je „správny akt“ ani „správna nečinnosť“ v zmysle Aarhuského nariadenia; ii) AECCSC nepožiadalo o preskúmanie v lehotách podľa článku 10 Aarhuského nariadenia; iii) AECCSC nespĺňa kritériá na podanie žiadosti o vnútorné preskúmanie podľa článku 11 Aarhuského nariadenia.

(i) Neprijatie návrhu rozhodnutia o úplnom uplatňovaní schengenského *acquis* na Bulharsko a Rumunsko na zasadnutí Rady SVV 8. – 9. decembra 2022 nemožno kvalifikovať ako „správny akt“ alebo „správnu nečinnosť“ v zmysle článku 2 ods. 1 písm. g) nariadenia (ES) č. 1367/2006.

² [EUR-Lex – 32006R1367 – SK – EUR-Lex \(europa.eu\)](https://eur-lex.europa.eu/lexuri/ui.do?uri=CELEX:32006R1367:SK).

- a. *Neprijatie návrhu rozhodnutia Rady nemožno kvalifikovať ako „správny akt“ v zmysle Aarhuského nariadenia.*

Podľa článku 2 ods. 1 písm. g) nariadenia (ES) č. 1367/2006: „*správny akt*“ je *nelegislatívny akt prijatý inštitúciou alebo orgánom Únie, ktorý má právne a vonkajšie účinky a obsahuje ustanovenia, ktoré môžu byť v rozpore s právom životného prostredia v zmysle článku 2 ods. 1 písm. f).*

V žiadosti odkazujete na „*rozhodnutie Rady neprijat' návrh rozhodnutia*“ (bod 20, zvýraznenie doplnené) a „*rozhodnutie Rady zamietnuť prijatie návrhu rozhodnutia hlasovaním*“ (bod 24 – zvýraznenie doplnené).

V súlade s judikatúrou Súdneho dvora Európskej únie sa výklad pojmu „*správny akt*“ podľa nariadenia o Aarhuskom dohovore musí vykonať vzhľadom na vymedzenie aktu, ktorý podlieha súdnemu preskúmaniu na účely článku 263 ZFEÚ.³

Rada nespochybňuje Váš úsudok, že rozhodnutie Rady o úplnom uplatňovaní schengenského *acquis* v Bulharsku a Rumunsku nie je legislatívnym aktom.

Rada sa domnieva, že hlasovanie, ktoré vykonala v súlade s pravidlom hlasovania stanoveným v akte o pristúpení, je právnym prostriedkom, ktorý vedie k prijatiu alebo neprijatiu návrhu rozhodnutia Rady. Vzhľadom na vymedzenie uvedené v nariadení (ES) č. 1367/2006 sa však Rada domnieva, že skutočnosť, že nedosiahla jednomyselnosť požadovanú podľa článku 4 ods. 2 aktu o pristúpení na prijatie rozhodnutia, nie je „*správnym aktom*“ v zmysle nariadenia o Aarhuskom dohovore.

³ Vec T-9/19, *ClientEarth/Európska investičná banka (EIB)*, EU:T:2021:42, potvrdené v spojených veciach C-212/21 P a C-223/21 P, *EIB/ClientEarth*, EU:C:2023:546. Okrem toho sa pojem „*právne a vonkajšie účinky*“ správneho aktu musí vykladať aj vzhľadom na pojem „*akt, ktorý možno preskúmať podľa článku 263 ZFEÚ*“. To znamená, že tento pojem treba vykladať v súlade s pojmom aktov, ktoré majú právne účinky voči tretím stranám, uvedeným v článku 263 prvom odseku ZFEÚ, čo v zásade vylučuje akty, ktoré majú účinky len vo vnútornej oblasti inštitúcie, orgánu, úradu alebo agentúry Únie, ktoré ich prijali, bez toho, aby vznikali práva alebo povinnosti voči tretím stranám.

Rada okrem toho poukazuje na to, že nerokovala o návrhu na „zamietnutie“ návrhu rozhodnutia, ani neprijala rozhodnutie o „zamietnutí“ prijatia; neprijatie je len dôsledkom chýbajúcej jednomyseľnosti v Rade. Takéto „rozhodnutie o zamietnutí prijatia“ (bod 24 žiadosti) neexistuje a Rada k tejto záležitosti nikdy nezaujala stanovisko.

Neprijatie predmetného návrhu rozhodnutia Rady bolo výsledkom nedosiahnutia jednomyseľnosti potrebnej na takéto prijatie počas hlasovania v Rade 8. – 9. decembra 2022. Nedosiahnutie požadovanej jednomyseľnosti znamená len to, že nebolo prijaté žiadne rozhodnutie.

Po tomto hlasovaní Rada neprijala žiadne opatrenia ani rozhodnutie, ktoré by bolo možné napadnúť podľa článku 263 ZFEÚ, a teda preskúmať podľa nariadenia o Aarhuskom dohovore.

Rovnako vyhlásenie alebo vysvetlenie hlasovania poskytnuté Radou, podľa ktorého hlasovanie nevedlo k jednomyseľnosti potrebnej na prijatie rozhodnutia, **nemožno považovať za akt, ktorý môže byť napadnuteľným alebo preskúmateľným aktom v zmysle nariadenia o Aarhuskom dohovore, keďže ide len o záznam vyjadrenia a výsledku hlasovania členov Rady.**

Hlasovaním Rady pre spravodlivosť a vnútorné veci, ktoré sa konalo 8. – 9. decembra 2022, **sa proces úplného uplatňovania schengenského *acquis* na Bulharsko a Rumunsko neukončil** a môže sa opäť predložiť Rade na hlasovanie. Rokovania o úplnom uplatňovaní schengenského *acquis* na Bulharsko a Rumunsko v Rade pokračujú, s cieľom nájsť jednomyseľnosť vyžadovanú na prijatie rozhodnutia o úplnom uplatňovaní schengenského *acquis* v týchto dvoch členských štátoch.

Vzhľadom na uvedené skutočnosti Rada trvá na tom, že žiadosť je neprípustná z dôvodu, že neprijatie návrhu rozhodnutia Rady ani vyhlásenie vydané GSR, v ktorom sa uvádza chýbajúca jednomyseľnosť ako výsledok hlasovania, sa nepovažujú za „správny akt“ v zmysle nariadenia o Aarhuskom dohovore.

- b. *Neprijatie rozhodnutia Rady nemožno kvalifikovať ako „správnu nečinnosť“ v zmysle Aarhuského nariadenia.*

Podľa článku 2 ods. 1 písm. h) nariadenia (ES) 1367/2006 je „správna nečinnosť“ „každá neschopnosť inštitúcie alebo orgánu Únie prijať nelegislatívny akt, ktorý má právne a vonkajšie účinky, a táto neschopnosť môže byť v rozpore s právom životného prostredia v zmysle článku 2 ods. 1 písm. f)“.

Po prvé, Rada zdôrazňuje, že akt o pristúpení neobsahuje žiadne ustanovenie, ktorým by sa vymedzila lehota na prijatie rozhodnutia Rady o úplnom uplatňovaní schengenského *acquis* v Bulharsku a Rumunsku.

Rada vo svojich záveroch z 9. júna 2011⁴, ktoré Rada schválila v súlade s postupom uvedeným v článku 4 ods. 2 aktu o pristúpení, dospela k záveru, že Bulharsko a Rumunsko splnili podmienky potrebné na uplatňovanie všetkých častí schengenského *acquis*. Podľa uvedeného článku 4 ods. 2 sa to však malo považovať len za predbežný krok postupu, ktorý vedie k úplnému vykonávaniu, ktorý musí byť potvrdený právne záväzným aktom prijatým jednomyseľne.

Po druhé, Rada poznamenáva, že hoci musí každý návrh, ktorý jej bol predložený, zaradiť do programu svojich zasadnutí v súlade so svojím rokovacím poriadkom, takéto zaradenie ju nijako nezaväzuje, aby tento návrh prijala. Vyjadriť pozíciu v mene svojho členského štátu v hlasovaní o návrhoch právnych aktov, ktoré má prijať Rada, je zvrchovaným právom členov Rady.

Rada sa preto domnieva, že žiadosť je neprípustná z dôvodu, že neprijatie návrhu rozhodnutia Rady nepredstavuje „správnu nečinnosť“ v zmysle nariadenia o Aarhuskom dohovore.

⁴ Pozri dokument ST 9167/4/11 pre Bulharsko a ST 9166/4/11 pre Rumunsko.

- c. **V každom prípade** – Rada tvrdí, že neprijatie rozhodnutia nie je v žiadnom prípade v rozpore s právom životného prostredia v zmysle článku 2 ods. 1 písm. f) Aarhuského nariadenia.

Článok 1 ods. 1 nariadenia o Aarhuskom dohovore stanovuje jeho cieľ takto:

„Cieľom tohto nariadenia je prispievať k vykonávaniu záväzkov vyplývajúcich z dohovoru EHK OSN o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia, ďalej len „Aarhuský dohovor“, stanovovaním pravidiel na uplatňovanie ustanovení dohovoru na inštitúcie a orgány Únie, najmä: (...) d) zaručením prístupu k spravodlivosti v **záležitostiach životného prostredia** na úrovni Únie za podmienok stanovených týmto nariadením (zvýraznenie doplnené).

V tejto súvislosti sa v článku 2 ods. 1 písm. f) Aarhuského nariadenia vymedzuje pojem „právo životného prostredia“ ako:

„právne predpisy Únie, ktoré bez ohľadu na svoj právny základ prispievajú k dosahovaniu cieľov environmentálnej politiky Únie, ako je stanovené v ZFEÚ: zachovanie, ochrana a zvyšovanie kvality životného prostredia, ochrana zdravia ľudí, šetrné a racionálne využívanie prírodných zdrojov a presadzovanie opatrení na medzinárodnej úrovni na riešenie regionálnych alebo celosvetových problémov životného prostredia“.

Zo spoločného výkladu týchto ustanovení vyplýva, že cieľom nariadenia o Aarhuskom dohovore je poskytnúť verejnosti prístup k spravodlivosti s cieľom preskúmať, či určité akty – alebo s nimi súvisiaca nečinnosť – porušujú ustanovenia práva Únie zamerané na ochranu životného prostredia.

Z tohto dôvodu je verejnosť oprávnená podať žiadosť o preskúmanie len vtedy, ak sú splnené kritériá podľa článku 11 Aarhuského nariadenia.

Ako uvedieme podrobnejšie nižšie, právo podať žiadosť o preskúmanie sa obmedzuje na subjekty, ktoré majú zákonný záujem na zachovaní a ochrane životného prostredia, ako sú mimovládne organizácie, alebo jednotlivci, ktorých práva sú porušované, alebo občania, ktorí môžu preukázať existenciu verejného záujmu na zachovaní, ochrane a zlepšovaní kvality životného prostredia za predpokladu, že spĺňajú kvantitatívnu prahovú hodnotu stanovenú v právnych predpisoch, ktorou sa zabezpečuje, že tvrdenia predkladá dostatočne reprezentatívna vzorka verejného záujmu.

Toto obmedzenie osobného rozsahu uplatnenia práva podať žiadosť o preskúmanie je v súlade s cieľom nariadenia o Aarhuskom dohovore, ktorým je zabezpečiť, aby sa preskúmanie aktu alebo s ním súvisiacej nečinnosti obmedzilo konkrétne na oblasť životného prostredia vzhľadom na Aarhuský dohovor Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov (EHK OSN) o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia (ďalej len „Aarhuský dohovor“), v ktorom sa nestanovuje „*actio popularis*“.

V žiadosti sa združenie AECCSC v bodoch 39 až 42 odvoláva na negatívne účinky na životné prostredie spojené s neúplným uplatňovaním schengenského *acquis* na Bulharsko a Rumunsko.

Rada sa domnieva, že akýkoľvek akt Únie v akejkoľvek oblasti môže mať environmentálnu stopu. Rada sa domnieva, že takýto široký pohľad na potenciálne účinky na životné prostredie v dôsledku neprijatia návrhu rozhodnutia Rady na zasadnutí Rady SVV 8. – 9. decembra 2022 by znamenal extrapoláciu litery a ducha postupu vnútorného preskúmania stanoveného v článku 10 Aarhuského nariadenia, ak by sa jej takéto akty mohli predložiť pod zámienkou porušenia práva životného prostredia.

Návrh rozhodnutia Rady predložený na hlasovanie sa týka úplného uplatňovania schengenského *acquis* na Bulharsko a Rumunsko podľa článku 4 ods. 2 aktu o prístupení a vôbec nesúvisí so žiadnymi ustanoveniami týkajúcimi sa environmentálneho práva podľa Aarhuského nariadenia. Neexistuje priama súvislosť medzi neuplatňovaním schengenského *acquis* na Bulharsko a Rumunsko v plnom rozsahu a údajnými dôsledkami na životné prostredie.

Rada sa preto domnieva, že žiadosť je neprípustná z dôvodu, že neprijatie návrhu rozhodnutia Rady nepredstavuje porušenie environmentálneho práva v zmysle nariadenia o Aarhuskom dohovore.

(ii) Žiadosť nebola podaná v lehote stanovenej v článku 10 Aarhuského nariadenia.

V článku 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1367/2006 sa stanovuje, že: „*Takéto žiadosti [o vnútorné preskúmanie] sa podávajú písomne a v lehote najviac osem týždňov po prijatí, oznámení alebo zverejnení správneho aktu, podľa toho, čo nastane najneskôr, alebo v prípade údajnej správnej nečinnosti osem týždňov po termíne, do ktorého sa mal správny akt prijať. V žiadosti sa uvedú dôvody na preskúmanie.*“

Rada na úvod pripomína, že neprijatie návrhu rozhodnutia Rady na zasadnutí Rady SVV 8. – 9. decembra 2022 nepredstavuje „správny akt“ ani „správnu nečinnosť“ v zmysle nariadenia o Aarhuskom dohovore. Žiadosť je preto neprípustná už z tohto dôvodu. Pre úplnosť sa Rada domnieva, že žiadosť je neprípustná aj z dôvodu nedodržania lehoty stanovenej v článku 10 nariadenia o Aarhuskom dohovore.

Po prvé, Rada poznamenáva, že združenie AECCSC tvrdí, že „*bolo o rozhodnutí Rady neprijatí návrh rozhodnutia informované 22. marca 2023*“ (bod 20 žiadosti). Dátum 22. marca 2023 v skutočnosti zodpovedá dátumu, keď Rada v nadväznosti na žiadosť o prístup k dokumentu na základe nariadenia (ES) č. 1049/2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie⁵ – čo zodpovedá veľmi špecifickému postupu, ktorý je úplne nezávislý od akýchkoľvek právnych účinkov údajne vyplývajúcich z neprijatia rozhodnutia – predložila združeniu AECCSC kópiu dodatku k zápisnici zo zasadnutia Rady⁶ ako odpoveď na jeho žiadosť.

Prístup k požadovaným dokumentom je preto úplne samostatným postupom, ktorým si Rada splnila povinnosť podľa nariadenia č. 1049/2001. Nepredstavuje uverejnenie alebo oznámenie v zmysle nariadenia o Aarhuskom dohovore.

⁵ [EUR-Lex – 32001R1049 – SK – EUR-Lex \(europa.eu\)](#), Úradný vestník EÚ L 145 , 31.5.2001, s. 43 – 48.

⁶ Dokument 15877/1/22/ADD REV 1.

Po druhé a v súlade s úvahou vyššie, Rada nebola povinná uverejniť ani oznámiť neprijatie návrhu rozhodnutia Rady na zasadnutí Rady SVV 8. – 9. decembra 2022 rovnakým spôsobom, ako keby sa rozhodnutie prijalo. Rada zdôrazňuje, že výsledky hlasovania boli po skončení zasadnutia Rady SVV 8. – 9. decembra 2022 verejné. Neprijatie návrhu rozhodnutia Rady treba považovať za oznámené verejnosti k tomuto dátumu, pričom výsledok hlasovania bol okrem uverejnenia tlačových konferencií na webovom sídle Rady v ten istý deň⁷ verejne dostupný a oznámený aj prostredníctvom tlačovej správy.

Okrem toho výklad, ktorý podalo AECCSC, by bol v rozpore s duchom Aarhuského nariadenia vykladaného s ohľadom na Aarhuský dohovor, ktorého cieľom je poskytnúť v stanovených lehotách účinné ochranné záruky pre občiansku spoločnosť a verejnosť, pokiaľ ide o prístup k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia.

Rada na záver opätovne zdôrazňuje, že informácie o neprijatí rozhodnutia Rady boli verejne dostupné od 9. decembra 2022. Rada sa preto domnieva, že ak by daný akt bol býval v daný dátum prijatý – pričom nebol, lehota stanovená v článku 10 by začala plynúť od tohto dátumu. Z toho vyplýva, že lehota na podanie žiadosti o preskúmanie uplynula 3. februára 2023. Vzhľadom na to, že žiadosť bola predložená 17. mája 2023, lehota vyžadovaná podľa článku 10 Aarhuského nariadenia uplynula.

Žiadosť sa preto musí vyhlásiť za neprípustnú aj z tohto dôvodu.

⁷ [Tlačová konferencia \(vnútorné veci\) – 2. časť \(europa.eu\)](#): Tlačová konferencia prvého podpredsedu vlády a ministra vnútra Českej republiky Víta RAKUŠANA počas tlačovej konferencie po zasadnutí Rady pre spravodlivosť a vnútorné veci (vnútorné veci) 8. decembra 2022 v Bruseli.

[Tlačová konferencia \(vnútorné veci\) – 3. časť \(europa.eu\)](#): Tlačová konferencia európskej komisárky pre vnútorné veci Ylvy JOHANSSONOVEJ počas tlačovej konferencie po zasadnutí Rady pre spravodlivosť a vnútorné veci (vnútorné veci) 8. decembra 2022 v Bruseli.

[Rada pre spravodlivosť a vnútorné veci – Rada \(europa.eu\)](#): zverejnené na webovom sídle Rady po zasadnutí Rady pre spravodlivosť a vnútorné veci (vnútorné veci) 8. decembra 2022 v Bruseli.

(iii) Združenie AECCSC nespĺňa požiadavky stanovené v článku 11 ods. 1 písm. b), c) a d) Aarhuského nariadenia

V článku 11 ods. 1 Aarhuského nariadenia sa uvádza:

„Mimovládna organizácia je oprávnená požiadať o vnútorné preskúmanie v súlade s článkom 10 za predpokladu, že:

- a) je nezávislou neziskovou právnickou osobou v súlade s vnútroštátnym právom alebo zvyklosťami členského štátu;
- b) jej prvoradým uvedeným cieľom je presadzovať ochranu životného prostredia v rámci práva životného prostredia;
- c) existuje viac ako dva roky a aktívne plní cieľ uvedený v písmene b);
- d) predmet, kvôli ktorému sa žiada o vnútorné preskúmanie, je pokrytý jej cieľom a činnosťami. [...]

Rada nespochybňuje skutočnosť, že AECCSC je nezávislá nezisková právnická osoba v súlade s vnútroštátnym právom alebo zvyklosťami členského štátu. Rada sa však domnieva, že AECCSC nespĺňa kritériá stanovené v článku 11 ods. 1 písm. b), c) a d) z dôvodov uvedených v nasledujúcich bodoch.

Po prvé, AECCSC nespĺňa požiadavku uvedenú v článku 11 ods. 1 písm. b), ktorá v prípade mimovládnej organizácie vyžaduje, že „jej prvoradým uvedeným cieľom je presadzovať ochranu životného prostredia v rámci práva životného prostredia“.

V článku 4 stanov Združenia pre čistú energiu a zmenu klímy⁸, v kapitole II s názvom „Zameranie a ciele združenia“ sa zdôrazňuje, že „združenie sa zameriava na podporu a rozvoj inovačných technologických riešení a činností v oblasti životného prostredia, energetiky a infraštruktúry v Rumunsku/Európe, na podporu inovácií a spolupráce a na poskytovanie odborných znalostí v oblasti čistej energie, životného prostredia a zmeny klímy. Takisto podporuje a propaguje všetky relevantné investície na miestnej, regionálnej a vnútroštátnej úrovni v súlade s právnymi predpismi v oblasti životného prostredia, vypracúva príslušné štúdie a správy.“

⁸ Dokument 10689/23, príloha 2 k žiadosti.

Podľa článku 5 stanov Združenia pre čistú energiu a zmenu klímy:

„Ciele združenia a hlavné spôsoby, ako ich dosiahnuť, sú:

- a. Podporovať **inovačné riešenia a čisté technológie vo všetkých oblastiach hospodárstva v Rumunsku a Európskej únii**;
 - b. Zvýšiť **konkurencieschopnosť a hospodársky rozvoj založený na výskume, znalostiach a inováciách**;
 - c. Podporovať **efektívne a udržateľné využívanie zdrojov**;
 - d. Podporovať **udržateľný hospodársky rast rozhodným prechodom na nízkouhlíkové hospodárstvo a konkurencieschopný priemysel**;
 - e. Zvyšovať **energetickú účinnosť a využívanie obnoviteľných a nekonvenčných zdrojov energie**;
- [...]“ (zvýraznenie doplnené).

Rada poznamenáva, že hlavný cieľ združenia je len hospodárskej a obchodnej povahy a je zameraný na podporu iniciatív na propagáciu nových zdrojov energie, ktoré sú vo väčšom súlade s právom životného prostredia. Ako sa jasne uvádza v stanovách združenia, ciele združenia sú založené na raste, konkurencieschopnosti a obchodných záujmoch v rastúcom sektore. Hoci uznávame, že stanovy združenia spomínajú environmentálne ciele, tie sú len vedľajšie a sekundárne. Nemožno teda tvrdiť, že jeho „prvoradým uvedeným cieľom je presadzovať ochranu životného prostredia v rámci práva životného prostredia“. Všetky dokumenty a prílohy, ktoré AECCSC poskytlo, preukazujú iba cieľ „podpory nových zdrojov energie“, a nie skutočné iniciatívy a činnosti zamerané na ochranu životného prostredia.

Okrem toho možno povedať, že partnerstvá vytvorené AECCSC potvrdzujú názor Rady, že združenie sleduje predovšetkým ciele, ktoré majú hospodársky a obchodný rozmer. Združenie v skutočnosti jasne preukazuje svoju blízkosť k organizácii, ktorú možno označiť za „lobistickú“ – *Federa-Asocia-iilor Companiilor de Utilități din Energie* („Federácia združení energetických podnikov verejných služieb“) („ACUE“), ktorá samu seba opisuje ako „*aktívneho partnera dialógu pre orgány a podnikateľské prostredie, ktorý prispieva návrhmi a riešeniami k zlepšeniu právnych predpisov a rozvoju optimálneho rámca pre rozvoj a modernizáciu odvetvia energetiky vrátane pracovnoprávných vzťahov a pracovných podmienok. Členovia ACUE zastupujú viac ako 22 500 odborníkov na energetiku, ktorých činnosť sa premieta do pohodlia každého domova a spoločnosti v Rumunsku.*“⁹

Na facebookovej stránke združenia AECCSC sa 31. mája 2023 odkazuje na článok, ktorý uverejnila federácia ACUE, spolu s týmto textom: „*AECCSC a ACUE spolu ako partneri realizujú projekt, ktorého cieľom je vzdelávať široké publikum a prijať najlepšie riešenia, ktoré zabezpečia energetické pohodlie, ale s menšou spotrebou zdrojov.*“¹⁰

Plán, ktorý obe organizácie vykonávajú spoločne, je opísaný takto: „*projektový plán obsahuje 10 podujatí určených spotrebiteľom v domácnosti, verejným inštitúciám a tým, ktorí majú záujem o výrobu energie z obnoviteľných zdrojov, ktoré možno efektívne integrovať do distribučných sietí, podporovaných informačnými kampaňami zameranými na informovanosť o plytvaní energiou, o praktických riešeniach na zníženie spotreby bez zníženia energetického pohodlia.*“¹¹

⁹ [O nás – Acue.](#)

¹⁰ Pozri <https://www.facebook.com/AECCSC/> a https://www.acue.ro/acue-lanseaza-proiectul-eficienta-energetica-pentru-case-cladiri-si-retele-inteligente-cu-finantare-de-la-innovation-norway/?fbclid=IwAR1KmpJfgm0zMysz5iMGnQk9gnL_HPiR8JZGFtin8Sq80bcut-yl49TOdDg_aem_AfaF12r0XNpTpCzp47PPfqXDQdGyDZaf3d47DVFg6JPmNwmQDUUpGnd3Hyg97VqS_V1M, ako aj prílohu B.1.

¹¹ [ACUE lansează proiectul Eficiență energetică pentru case, clădiri și rețele inteligente, cu finanțare de la Innovation Norway - Acue.](#)

V článku sa tiež uvádza, že „*ACUE je reprezentatívnou federáciou zamestnávateľov v odvetví elektrickej energie, ťažby ropy a plynu a výroby energie, ktorá zastupuje záujmy dôležitých spoločností v oblasti výroby, distribúcie, dodávok elektrickej energie a zemného plynu a služieb súvisiacich s týmito činnosťami. ACUE zastupuje 23 spoločností v odvetví energetiky, ktoré má celkovo 22 500 zamestnancov a ročný obrat viac ako 5,5 miliardy EUR. Celková hodnota investícií zo strany členov ACUE v rokoch 2018 – 2022 predstavovala viac ako 13,5 miliardy leu.*“

Pokiaľ ide o AECCSC, v článku sa spomína takto: „*Združenie pre čistú energiu a zmenu klímy je organizácia, ktorej cieľom je prispieť k inteligentnému regionálnemu prechodu na udržateľné hospodárstvo šetrné k životnému prostrediu. Toto partnerstvo pomôže podporiť nové technológie a inovačné riešenia, ktoré zabezpečia udržateľný prechod na klimaticky neutrálne hospodárstvo a zvýšia informovanosť verejnosti.*“

Väčšina členov federácie ACUE sú podľa jej webového sídla¹² rumunské spoločnosti zamerané na energetický priemysel, ktoré sa špecializujú výlučne na plyn a elektrickú energiu (v plnom znení: E.ON ENERGIE ROMÂNIA SA, ENEL ENERGIE MUNTENIA SA, CEZ ROMANIA SA, E.ON ROUMANIE SRL, CEZ VANZARE SA, ENGIE ROMANIA SA, ENEL ROUMANIE SRL, GAZ EST SA VASLUI, ENEL ENERGIE SA, ELECTRICA FURNIZARE SA).

Po druhé, AECCSC nespĺňa kritérium uvedené v článku 11 ods. 1 písm. c), že organizácia existuje viac ako dva roky a aktívne plní cieľ uvedený v písmene b). Na základe žiadosti a jej príloh združenie AECCSC zdôrazňuje, že mu bola priznaná právna subjektivita a bolo zaregistrované 26. februára 2021 (bod 14 žiadosti). Rada už objasnila, že lehota na podanie žiadosti o vnútorné preskúmanie uplynula 3. februára 2023. Ak by AECCSC konalo v stanovenej lehote, nemohlo by preukázať, že spĺňa kritérium uvedené v článku 11 ods. 1 písm. c) Aarhuského nariadenia, keďže organizácia k tomuto dátumu neexistovala viac ako dva roky.

¹² [ACUE FSC - Acue.](#)

Rada okrem toho konštatuje, že na základe informácií, ktoré predložilo AECCSC, nie je možné posúdiť, kedy presne organizácia začala fungovať.

Po tretie, organizácia AECCSC nespĺňa požiadavku stanovenú v článku 11 ods. 1 písm. d), podľa ktorej „*predmet, kvôli ktorému sa žiada o vnútorné preskúmanie, je pokrytý jej cieľom a činnosťami*“. Ako už bolo uvedené, cieľ a činnosti združenia AECCSC sa týkajú podpory inovačných energetických riešení, čo odhaľuje hospodársku a obchodnú povahu. V dôsledku toho je zrejmé, že jeho ciele a činnosti sa nevzťahujú na predmet žiadosti.

Rada preto na základe dokumentov, ktoré poskytlo združenie AECCSC, a v súlade s nariadením o Aarhuskom dohovore dospela k záveru, že AECCSC nepreukázalo, že jeho hlavným deklarovaným cieľom je podpora ochrany životného prostredia v kontexte práva životného prostredia, že existuje viac ako dva roky a aktívne plní tento cieľ a že predmet, v súvislosti s ktorým sa žiada o vnútorné preskúmanie, patrí medzi ciele a činnosti organizácie.

3. Záver

Na základe uvedeného Rada dospela k týmto záverom:

- (i) neprijatie rozhodnutia Rady nemožno kvalifikovať ako „správny akt“ ani ako „správnu nečinnosť“ v zmysle Aarhuského nariadenia;
- (ii) žiadosť bola podaná po uplynutí lehoty stanovenej v článku 10 Aarhuského nariadenia;
- (iii) AECCSC nespĺňa požiadavky stanovené v článku 11 ods. 1 písm. b), c) a d) Aarhuského nariadenia.

Rada sa domnieva, že žiadosť je neprípustná.

ZOZNAM PRÍLOH

PRÍLOH A	OPIS	REFERENČNÉ VYHLÁSENIE
B.1	<p>Snímka facebookovej stránky AECCSC, ktorá odkazuje na článok uverejnený federáciou ACUE, spolu s týmto textom: „<i>AECCSC a ACUE spolu ako partneri realizujú projekt, ktorého cieľom je vzdelávať široké publikum a prijať najlepšie riešenia, ktoré zabezpečia energetické pohodlie, ale s menšou spotrebou zdrojov.</i>“</p> <p>Asociația pentru Energie Curată și Combaterea Schimbărilor Climatice Facebook https://www.acue.ro/acue-lanseaza-proiectul-eficienta-energetica-pentru-case-cladiri-si-retele-inteligente-cu-finantare-de-la-innovation-norway/?fbclid=IwAR1Kmpjfgm0zMysz5iMGnQk9gnL_HPiR8JZGFtin8Sq80bcut-yl49TOdDg_aem_AfaF12r0XNpTpCzp47PPfqXDQdGyDZaf3d47DVFg6JPmNwmQDUUpGnd3Hyg97VqS_V1M</p>	Strana 14, poznámka pod čiarou 10.